

FOLIO

PERIODICALS

PER
FOLIO
BX
4878
.M46
v.19



Digitized by the Internet Archive
in 2018 with funding from
Princeton Theological Seminary Library

MENSAJERO VALDENSE

ORGANO OFICIAL DE LA FEDERACION DE IGLESIAS EVANGELICAS VALDENSES.

Jehová es la porción de nuestra herencia (Salmo 16, v. 5) La porción de Jehová es su pueblo (Deut 32.9)

Director Responsable y Administrador:

EMILIO H. GANZ. — Cañada de Nieto,

Dolores (Dep. Soriano) Rep. O. del Uruguay.



Imprenta Editora:

"El Siglo Ilustrado". — San José 938.

Montevideo. — Teléfono 8-53-15.

CONTENIDO:

Para la vida interior. — La miseria mayor. — A toda prisa... Hogar para Ancianos. — Ezequias. — Los Matrimonios Mixtos. — Ecos Valdenses. — Nacimientos. Bautismos. — Enlaces. — In Memoriam. — Rectificación.

Para la vida interior

Echando toda vuestra solicitud en El (Dios) porque él tiene cuidado de vosotros.

(1 Pedro 5: 7)

La carta de Pedro quiere fortalecer la fe y exhortar a la confianza a los cristianos de origen judaico y dispersos en el Imperio romano, y por lo tanto expuestos a peligros materiales y espirituales.

En ese mensaje bienhechor, inspirado por el Espíritu de Dios, al lado de los consejos hay una palabra de aliento: "En El, echad toda vuestra solicitud, porque El tiene cuidado de vosotros".

El hombre que antaño era presuntuoso, cuando no se conocía, antes que Jesús le mirara, tan pronto el gallo cantó después de renegarlo, hoy es humilde y modesto. Pedro en un tiempo y de buena gana contaba con sí mismo; ahora, rehabilitado y perdonado, pertenece enteramente a su Salvador. Sabe, para siempre, que la fuente de toda fuerza moral está en Dios, revelado por Jesucristo. Así, en todo momento de su vida actual, "echa su solicitud en Dios".

En las dificultades, la invitación del Apóstol contesta a nuestras preocupaciones; en las tinieblas es la luz que llamamos con nuestros anhelos más ardientes.

* * *

Todo ser humano tiene sus preocupaciones, sus afanes. Constituyen para él una realidad, una carga pesada.

Desde el origen del mundo y la aparición del pecado sobre la tierra, el hombre come su pan con el sudor de la frente; desde luego el vivir es lucha y sufrimiento, también si se conoce el gozo de amar y esperar.

Por la potente ley de la solidaridad humana, toda criatura tiene sus afanes, que surgen por la fuerza de las eventualidades que presionan en la familia, en el medio ambiente, en la sociedad, en el país en que se vive. Las imprudencias, las ambiciones de los hombres tienen sus repercusiones más o me-

nos sensibles y penosas sobre los demás. ¡Las luchas entre partidos extremistas hablan con elocuencia!

Al considerar el ámbito angosto de la familia, ¿quién no tiene sus solicitudes, sus afanes? El problema de la educación de los hijos es una carga pesada de responsabilidades. Hay afanes en cuanto a la Iglesia se refiere, con sus actividades, sus instituciones y sus déficits!

Mirándose cada uno a sí mismo, tiene solicitudes personales, íntimas..., hay penas que se sufren en el corazón sin revelarlas ni exponerlas a nadie; la conciencia tiene sus conflictos; pesares del pasado, angustias del presente y aprehensiones para el porvenir. Arrepentimientos por culpas escondidas a los hombres; anhelos de pureza y santidad. ¡Qué conjunto pesado!

Por el mensaje de Pedro "echad vuestra solicitud", hay que llevar todo a los pies de Aquel que "tiene cuidado" llevar todo "a Dios en oración".

* * *

"El tiene cuidado de vosotros". ¡Cuán hermoso saber que en los afanes de los hombres, corresponde el cuidado de Dios. El, *El mismo*, en cuanto Padre Celestial, puede y quiere cuidar de los hombres. El creyente lo cree y la experiencia cristiana lo prueba. Nada ignora ese Padre, El conoce las necesidades de sus criaturas. ¡El tiene cuidado! Como el médico no suministra los remedios que gustan al paladar del enfermo, pero sí los remedios que anulan las causas de dolor, así tiene Dios cuidado de nosotros, tal vez no contestando a las plegarias de la manera deseada por los hombres, sino como El lo cree bien a su *Providencia*. Basta a los hombres su gracia, que todo lo puede, pues "El tiene cuidado".

Si los hombres son *hacedores con El*, éstos saben que tienen una misión de dependencia; es El el Dueño Absoluto. En las horas tristes, negras, dice "Invocadme", prometiendo "te libraré". Lo invoquen los angustiados, los hijos pródigos, que desde cuando dejaron

el hogar probaron cuán pesada es la vida, lo invoquen y verán que a su encuentro llega presuroso "El que tiene cuidado de vosotros".

* * *

"Echando toda vuestra solicitud en El"; echar *todo* en Dios! He aquí el deber de todo creyente, y la hermosa perspectiva; la *bienaventuranza* reservada a los confiados, humildes y sencillos!

Lector, si opinas que creer es utopía, o hermoso sueño; si añades tu voz al coro de los que consideran la Iglesia como una entidad egoísta; si te pareciere inculpar a Dios de las injusticias sociales; si estás convencido de que la religión es opio de los pueblos, eres malaventurado, pues te obstinas en quedar cargado, en no poderte descargar de tus afanes. "Echando toda solicitud en Dios", te aliviarás de un peso y comprenderás que *todo* mal en el mundo es consecuencia del pecado, que *todos* sufrimos por eso...

Lector, si estás apurado y satisfecho en constatar, en subrayar y en revelar el mal, desconociendo el bien porque tu vista no alcanza a verlo; si te dejas llevar por todo viento de doctrina, eres malaventurado, te condenas a seguir viviendo bajo el peso de tus afanes. "Echando toda solicitud en Dios, tus apreciaciones serán distintas; desearás ver, conocer y practicar el bien, lo pasado ni querrás recordarlo.

Lector, si al echar tu solicitud en El, te encuentras tan sólo en parte aliviado, no inculpes al Todopoderoso, inculpate a tí mismo, a tu falta de fe, a tu falta de perseverancia, de obediencia... "Echando *toda* solicitud en El", serás aliviado de tu carga! *¡Lo serás!* pero cuando El lo creará bueno, y de la manera más oportuna, para tu bien espiritual.

"De Jesús el nombre guarda
Herederero del afán.
Dulce hará tu copa amarga,
Tus afanes cesarán".

Quiera Dios que las palabras de este himno expresen, con gratitud, nuestra experien-

cia y constituyan una hermosa promesa para la nueva y definitiva orientación de nuestra vida.

Gz.

La miseria mayor

John D. Rockefeller, después de vivir 97 años sobre esta tierra, también se fué por el camino que todos los hombres deben recorrer: la gran cuestión que ahora interesa a sus parientes, sus admiradores y al público es ésta: ¿a quién irán los millones que le quedaran todavía, luego de las espléndidas distribuciones que hiciera en su vida, y con gran tino, en favor de varios Institutos benéficos y culturales? Se dice sea heredera universal, una sobrina radicada en Florencia, la que sin embargo se defiende asegurando no haber recibido ninguna comunicación al respecto; se dicen tantas otras cosas y... dejamos decir, puesto que la herencia Rockefeller nos interesa tan sólo hasta un cierto punto.

Pero, de otra parte, queremos tributar nuestro homenaje a la memoria del millardario cristiano por una palabra que dejara escrita y que vale a lo menos cuanto sus millones, una palabra que encierra en sí un trecho de profunda y sana filosofía de la vida: "No hay probablemente miseria mayor de la que aflige al hombre que no posee otra cosa que dinero".

Rockefeller sabía lo que vale el dinero y también sabía lo que puede representar en la vida humana, qué fuente de comodidades y de satisfacciones físicas, qué ayuda para nuestra elevación intelectual. Pero también conocía el gran peligro que el dinero representa para el hombre: el dinero aspira siempre a devenir el dueño de quien lo desea, ya sean millones, o millares o decenas de lirras; el dinero es tirano celoso para quien le demuestra cariño; Mamón, como Jesús le llamaba, no quiere tan sólo ocupar un lugar en la vida del hombre, sino quiere ocupar todo el lugar excluyendo toda otra cosa. Quiere dominar la inteligencia del hombre y a menudo aleanza a bajar personas e y naturalmente finas, al nivel de comilonas voraces en todas sus manifestaciones. Quiere dominar los sentimientos del hombre y llega a menudo a darles resonancias tan metálicas que se confunden extrañamente con las que producen las monedas cuando se juntan las unas con las otras. Quiere dominar la conciencia moral del hombre y a veces la induce a las peores transacciones, a los comercios más indignos.

Este es el peligro trágico que Rockefeller bien conocía por su larga experiencia en el mundo de los negocios y del cual exhorta a los hombres de su tiempo a cuidarse.

En la vida del hombre hay lugar para el dinero y para su honesta búsqueda, pero a una condición: que no ocupe el primer lugar. El primer lugar es para principios espirituales y morales y para nuestras relaciones personales con Dios.

En otra ocasión el mismo Rockefeller, hablando de las cosas mayormente necesarias a un gran industrial, ponía en primerísimo lugar la *probidad ejemplar*.

Así, en la experiencia del millardario vino afirmándose el principio puesto por Jesús: Si los bienes que posees representan o tientan representar una tiranía en tu vida, "vé, vende todo lo que tienes y dalo a los pobres". Por ninguna razón y de ninguna manera te deben tiranizar y dominar y, si incurres en este peligro, es mejor, con acto brusco y decisivo separarte, porque en tu vida deben tan sólo reinar los principios, el amor de Dios y el anhelo de la perfección. Tus manos deben utilizar el dinero con prudencia, con sabiduría y para el bien, pero debes ser el contralor en el nombre de quien te lo confía y no debe ser el dinero que te controle, te lleve y te haga faltar tal vez a tus precipuos deberes.

Pues para el cristiano, el grande, el verdadero capital excelente queda siempre el mismo: aquel que no tiene tan sólo inversiones aquí, pero también las tiene, y mucho más vastas, allende la cortina que nos separa de la eternidad, y ese capital consiste en aquella renovación "de nuestro hombre interior" que la gracia de Dios opera en nosotros ya en esta vida y que tendrá su expresión definitiva en la luz y en la gloria de los cielos.

"Lo que vale — ya lo decía San Pablo — es ser una nueva criatura" (Gálatas 6: 15).

D. B. (*).

A toda prisa....

Nos acordamos de haber asistido, cuando niños, a una proyección cinematográfica, en la que se representaba la vida en aquel entonces y la que se imaginaba para el año 2000. Lo que más memorizamos fué que varios cuadros — en una y otra época — eran iguales entre sí, pero venían proyectados con mayor rapidez, al punto que una escena de vida en el año 2000 en los centros de ciudad, adonde el vaivén es más intenso, suscitaba por sus movimientos repentinos y por ende ridículos, la hilaridad del público congregado en aquel biógrafo.

En realidad el autor de esa cinta no se había equivocado mucho...: a medida que nos acercamos al año 2000, *a medida que nos civilizamos*, la vida es más intensa, más rápida. Se tributa un culto especial a la diosa *Velocidad*. Oímos hablar de 110 kms. por hora, como velocidad media en auto... ¡No hay nada que hacerle, la ciencia mecánica nos lleva en sus alas veloces!... ¡Nada de extrañar, pues, si los diarios y la radio nos enteran que un coche voló, que un joven fué víctima del tremendo atropello de un camión! Son cosas que debían pasar... nadie se para a considerarlas, se sigue adelante a toda prisa... La vida moderna, la competencia, así lo exigen...

Esta fiebre moderna, tiene sus inevitables repercusiones en otras manifestaciones de la vida. Ya no hay tiempo para estudiarse a sí mismo, para meditar. Los momentos de quietud, en los cuales el Maestro sabía reti-

rase, acaso sobre una colina, aparte de los hombres, para entretenerse con su Padre, son los más aprendidos; parece que para muchos hoy, cuando llegan los instantes de silencio, después de la ensordecedora actividad del día, queda la nada, el *vacío*.

¿Cuándo habrá tiempo para escuchar la voz de la conciencia? ¡Nunca! — Ella también es víctima de la Velocidad, esa corriente que tiende a aumentar siempre más...

Los antiguos Valdenses no querían dedicarse al comercio para no exponerse a mentir y a engañar; hoy, ¿cuántos podrían poner el letrero: "Conciencia en el trabajo"?

También en este campo el lema es "*a toda prisa*". El trabajo no es más un gozo y una vocación, sino obligación; la fiebre moderna parece decir: "*a toda prisa*, para terminar cuanto antes"! En el campo profesional sucede lo mismo, en cuanto las horas pasan, se corre... a las diversiones, para no escuchar más la voz de la conciencia.

Sin embargo, algunos los hay todavía que prestan atención a esa voz, que les impone, para su rectitud cristiana y honradez de hombres, el deber en las palabras, *en las promesas* y en el trabajo. "ap20Jr1erdvcapz" *sas*, en el trabajo y en todas las acciones. ¡Gracias a Dios, de esos hombres se encuentran todavía!, porque la conciencia no se apaga, e impide que el mal la vaya acallando. Si parecen pocos, no por eso dejan de ser vistos y de cumplir una gran misión en este mundo. Los podemos considerar como "*ciudades sentadas sobre montañas*", que indican al mundo la existencia de la conciencia y cuán hermoso es seguir su voz.

Los Evangélicos todos, por su profesión de fe, por su responsabilidad como *levadura en la masa humana*, deben hacer suyas las palabras que Valdo y miles de cristianos repitieron con el Apóstol: "Es menester obedecer a Dios antes que a los hombres".

Para nosotros religión *es vida*, no formalidad y cumplido. Seguimos a Cristo, buscando de actuar en la vida como El lo haría si se encontrara en nuestras mismas condiciones. Seremos entonces "*luz del mundo*"; el mundo, nuestro prójimo, que hoy no cree, y vive en tinieblas, no faltará entonces de venir en busca de luz, mancomunando su paso con los que van hacia quien es "Camino, verdad y vida".

E. H. G.

Hogar para Ancianos

Como ya hemos comunicado en un artículo anterior, la Comisión Directiva de esa institución de beneficencia resolvió suprimir este año la "Kermesse" acostumbrada. Se decidió organizar dos fiestas, una el 15 de junio, aniversario de la apertura del Hogar, fiesta que ya se realizó y con mucho éxito, y otra en octubre en el aniversario de la inauguración.

Esto no quiere decir que nuestros amigos y suscriptores anuales tengan que dejar de dar su contribución. Tenemos el agrado de avisarles a todos que se efectuará una colecta general en todas las Iglesias para solicitar

(*) El Pastor David Bosio, que visitara este Distrito hace diez años, es en la actualidad Profesor en la *Facultad Valdense de Teología* de Roma y Director del periódico Valdense "La Luce".

las suscripciones de nuestros viejos amigos y de los nuevos que siempre se van formando; con la ayuda de todos el esfuerzo se torna fácil y agradable.

Gracias, de antemano, por las donaciones.

Por la Comisión Directiva,

Ernesto Tron.
Presidente.

Ezequías

(II Reyes XVIII)

Vers. 2. — Nombra la madre del rey Ezequías, porque ésta ejerce gran influencia sobre los hijos. Notadlo vosotras, madres. Podéis encaminar a vuestros hijos en el buen camino, como lo hicieron Loida y Eunice para Timote. La fe no fingida de una madre prepara el corazón del hijo para recibir esa misma fe.

El rey Ezequías puso su confianza en el Señor (vers. 5). Toda vida cristiana debe empezar por ahí. Es la conversión o nuevo nacimiento. Es el primer artículo del reglamento de la Iglesia. Sin pertenecer a Cristo, no es posible vivir la vida cristiana. Muchos se dicen cristianos y no han nacido de nuevo. Se ve por los frutos.

Ezequías no se apartó de Jehová y guardó su palabra. El convertido no se aparta de Jesús. Es lo que nos hace falta, no sólo en los cultos y asambleas, sino en el lugar y am-

biente donde vivimos. Hay que entregarse a Cristo y seguirle, para que El sea nuestra vida.

Ezequías fué un hombre de oración. El está con Dios, y Dios con él; es la Comunión, la presencia de Jesús. Por interés o por olvido podemos perder de vista a Jesús. Entonces no tenemos poder, ni resistencia delante del enemigo. La comunión con Jesús es mejor que trabajar y hasta predicar. Realizemos el contacto con el Salvador y transformará nuestras vidas y nuestras actividades.

Ezequías fué bendecido en todas sus empresas. ¿Tenemos ese sentimiento que Dios bendice nuestro trabajo? ¿Tenemos toda la bendición? ¿Con poco podemos dar de comer a muchos? Si no, hay algo que debe ser arreglado en nuestras vidas. Mientras hay interdictos, Dios no abre sus esclusas, el Espíritu Santo.

Ezequías era un hombre santo. Vers. 4.º — Destruyó los ídolos, hasta la serpiente de cobre, que había sido bendición. La comunión con Dios obliga a quitar los ídolos, pecados que decimos pequeños, no ponemos el cachillo a nuestro Isaae, no lo inmolamos. Cuando la iglesia sea purificada de sus ídolos, vendrá el Espíritu Santo y con él el avivamiento. Se separó de los mundanos, del rey de Asiria, rompió ese yugo. Un hijo de Dios, de brazo con el mundo, ¡no es posible!, no puede ser bendecido. No hay que frecuentar camaradas mundanos. La iglesia nunca será bastante separada del mundo, sino unida entre los hermanos.

Ezequías fué un vencedor. Es el resultado

natural de la vida con Dios. Fué un héroe de la fe. ¿Somos vencedores como él? A veces cantamos el himno: "Más que vencer...", pero en realidad somos más que vencidos.

Hay lasitud, cansancio, duda, incredulidad, poca oración, escasa vida cristiana. Revivámonos en humildad lo que nos dice Ezequías y el Espíritu Santo nos despertará y nos dará grandes resultados.

Amós.

Ecós Valdenses

URUGUAY

GLORIA VALDENSE. — *Enfermos.* — Se hallan delicados de salud el señor Teófilo Maurín y la señora María Pecoil de Geymonat.

— Tuvo que ir a Montevideo para ser atendida en el hospital de esa ciudad la señorita Paulina Geymonat. Nos alegramos de saber que está casi restablecida.

— La señora Ana A. Ugón de Tron tuvo que trasladarse a la capital por razones de salud y se encuentra también mejorada sensiblemente.

Reuniones de jóvenes. — Continúan con éxito las reuniones mensuales de jóvenes en las localidades de Félix, de Sance y de Bonjour. Estas reuniones se efectúan bajo los auspicios de la Unión Cristiana de la loca-

Los Matrimonios Mixtos

por ALEJANDRO SIMEONI, Pastor Valdense

(Continuación)

Matrimonios mixtos que deben ser absolutamente condenados

La Iglesia romana, por su principio dogmático de que el matrimonio es un sacramento, aunque reconozca al Estado el derecho y el deber de otorgarle los derechos civiles, reivindica exclusivamente para sí el derecho de dar a ese contrato su valor esencial. Por consiguiente declara nulo cada matrimonio contraído tan sólo delante del Oficial del Estado Civil o delante de un Ministro de un culto acatólico; y, como hemos dicho, declara "públicos pecadores" y "fuera de la comunión de los fieles" a aquéllos de sus miembros que quisieran descuidar o preterir el matrimonio religioso, prefiriendo el sólo civil (Letra de Pío XI al Cardenal Gasparri, mayo 30 de 1929. — Sagrada Congregación de disciplina sacramentorum. Instrucción a los Reverendísimos Ordinarios de Italia. — Roma, julio 1.º de 1929).

Consecuente a tales principios, la Iglesia romana formuló toda una legislación y todo un proceso con respecto a los matrimonios mixtos.

Vale la pena que la refiramos. Debe ser conocida por nuestros jóvenes y por nuestras jóvenes, que, al aceptar un novio católico-romano, incautamente se comprometen a ce-

lebrar su matrimonio delante de un Ministro de culto acatólico, sin darse cuenta de lo que implica tal compromiso.

Prescripciones y condiciones del nuevo Derecho Canónico para la celebración de los matrimonios mixtos

Para limitar la libertad de tales matrimonios, la Iglesia romana hizo de la "mixta religio" un impedimento impediendo; vale decir, un impedimento que no anula el matrimonio en sí mismo (como los *impedimentos dirimentes*), pero lo prohíbe y lo vuelve prácticamente imposible, en cuanto veda a la sola autoridad considerada competente para celebrarlo. Pero con el pago de algunas competencias e impuestos, se puede, por la Sagrada Congregación del Santo Oficio, conseguir la anulación de ese impedimento.

Semejante anulación no se concede:

I. Si no urgen justas y graves causas.

II. Si el cónyuge acatólico no ha dado cauciones de eliminar del cónyuge acatólico el peligro de perversión, y si ambos cónyuges no han dado caución de bautizar y educar toda la prole tan sólo católicamente. (*Ius can.* c. 1061, parte I).

Cada palabra, dice el Profesor Stocchiero, tiene su valor, y ante todo:

a) Las causas deben existir de hecho, ser urgentes, justas y graves, e ir en favor de la parte católica; prevalecen los motivos del bien público sobre el bien privado; favorece

una seria confianza en la conversión de la parte acatólica.

b) Las cauciones son esenciales para la dispensa. Sin ellas la Iglesia nunca dispensa; no admite ni buena fe ni ignorancia invencible, no las pide, sino la exige también en peligro de muerte. Deben ser dadas por ambos cónyuges con tanta seriedad de propósito para ofrecer la certidumbre moral de su cumplimiento.

Hay que notar aquí tres cosas importantísimas.

1.º Los derechos de la potestad paterna regulados por el Código Civil *italiano* (Nota de la D.) deberán, en virtud del pacto de Latrán (art. 34) respetar estas gravísimas e inderogables prescripciones de la Iglesia. De manera que si una de las partes faltara a las promesas hechas, podría venir sometida a pleito, cuyas consecuencias no son prevebles.

2.º Que no valdría el pacto conyugal frecuente en el pasado, por el cual los hijos varones deberían seguir la religión del padre, y las niñas la de la madre.

3.º Que las cauciones deben ser dadas por escrito (can. 1061) y posiblemente en forma válida también frente a la ley civil.

Transcribimos aquí la fórmula de la declaración que los esposos de religión mixta deben firmar en el acto de su matrimonio delante del ministro del culto acatólico. No fué cedida por la Curia Arzobispal de Turín.

(Continuará).

lidad y están atendidas por un número crecido y entusiasta de jóvenes.

Liceo "Daniel Armand Ugón". — Acaba de instituirse una Asociación cultural de los profesores de este Liceo bajo el nombre de "Asociación Cultural Liceo Daniel Armand Ugón". Esta asociación inauguró su primer período de actividad con un acto público realizado el sábado 9 de julio en el salón principal del Liceo. Después de un excelente discurso pronunciado por el Director suplente señor Florencio Collazo, la señora Muller nos habló del "folklore" rioplatense y cantó algunas canciones típicas de estas regiones acompañada al piano. Fué servido después un te del cual participaron muchas personas, en un ambiente de franca cordialidad.

La Asociación Cultural "Daniel Armand Ugón" continuará en sus actividades en los meses próximos. El profesor Oninos Semino nos hablará sobre las ciencias matemáticas, de las cuales es un entusiasta cultor, y el profesor Darwin Peluffo Beisso dará una serie de conferencias con proyecciones luminosas sobre la historia del arte, con aquella competencia que todos le reconocen.

Fiesta de canto. — El domingo 11 de julio el coro de la Iglesia de Colonia Valdense se trasladó a Montevideo para tomar parte en dos actos importantes, el culto matutino en la Iglesia central y la Fiesta Anual de canto en la Iglesia Emanuel. Habiendo sido esta última transmitida por radio, los miembros de nuestras iglesias, así como los lectores de MENSAJERO VALDENSE pudieron cerciorarse personalmente del resultado de ese acto, del cual participaron todas las iglesias evangélicas de la capital.

Con respecto a las transmisiones por radio que los evangélicos de la capital están haciendo todos los domingos a las 14 horas y con fuertes gastos, creemos que es necesario que nuestras Iglesias Valdenses presten de alguna manera su colaboración financiera. En el próximo número publicaremos algunos detalles sobre este particular para dar la oportunidad a todos de ayudar a esa obra eficaz de evangelización.

COLONIA. — La Liga Femenina de esta localidad tuvo el placer de recibir el 18 de julio la visita de la Comisión Directiva de la misma, lamentando que su Presidenta, la señora Breeze, no haya podido acompañarla por enfermedad de un miembro de su familia.

La señorita Rosalía Davyt nos trajo un breve pero bien meditado trabajo sobre las palabras: "Venid a mí todos los que estéis trabajados y cargados y os haré descansar", y la señora Revel nos explicó lo que es servir a sus semejantes y de qué modo podemos hacerlo, leyéndonos luego un resumen de la gran obra realizada por Elizabeth Fry, en las prisiones de Inglaterra. Terminó la parte religiosa la señorita Nimmo por medio de la oración.

Luego de un momento de conversación sobre los trabajos que pueden realizarse, nos despedimos de las estimadas hermanas, deseando que pronto puedan volver a visitarnos y alentarnos en la obra emprendida.

Barrio Iglesias. — Las asistencias a la Escuela Dominical y clase de costura siguen buenas; aún en los días húmedos y fríos asis-

ten un buen número de estas niñas valientes.

Agradecemos a los niños Adela A. Long Negrín y Milton R. Armand Ugón un paquete de linda ropa y zapatos para los niños pobres; a la Sra. Guignon de Avondet un peso; a la Sra. J. de Long batitas de lana y escarpines para bebés; a la Sra. Emilia Hall, Montevideo, lana para tejer y muestras para hacer acolchados; a la Sra. Elvira F. de Guigo diez ovillos de lana; a la Sra. María P. de Florín un paquete grande de ropas y lana para tejer; a la Srta. Delia Negrín escarpines; a la Sra. de Enrique Gonet, San Pedro, diez madejas grandes de lana hilada, y a una buena amiga, dos pesos.

Alabado sea Dios por toda su bondad en proveer para las necesidades de estos niños! Y a todas las buenas amigas y amiguitos, muchísimas gracias, recordándoles las palabras de nuestro Señor Jesucristo: "Más bienaventurado es dar, que recibir".

Escuela Dominical "El General". — Dos de las más constantes asistentes a esta escuela, Nelly Cabrera y Catalina Díaz, han estado enfermas de difteria. Gracias a Dios se encuentran restablecidas. Aprovechamos esta oportunidad para agradecer al Dr. Bertón por sus solícitos cuidados a una de estas pequeñas, y al Dr. Aostalli y al personal del Hospital de Colonia, por sus atenciones a la otra.

M. Nimmo.

SAN SALVADOR. — *Enfermos.* — Ha sido operada de apendicitis en el sanatorio Soriano la niña Olga Cairus Charbonnier, de Concordia. Su estado es satisfactorio.

—Estuvo algo delicada de salud la señorita Felicia Julia Pontet, de Buena Vista.

—Se nos informa que el señor Santiago Bouissa se encuentra en Montevideo, en asistencia médica; le deseamos una pronta curación.

OMBÚES DE LAVALLE. — *Juventud.* — La Unión Cristiana local está iniciando los preparativos para celebrar su kermesse anual. Acaba de instalar algunas hamacas para solaz de los niños que asisten a la Escuela Dominical. También hizo una importante donación al Consistorio para realizar algunas reparaciones y limpiezas en torno al Templo. La Liga del Hogar también colaboró en este esfuerzo.

COLONIA MIGUELETE. — *Enfermos.* — Después del pequeño accidente sufrido — del que dimos cuenta en el número anterior — padeció una afección en un brazo el Sr. Aldo Artús. Estuvo bastante atacada de reumatismo la catecúmena Lydia Florín.

Consistorio. — En la Asamblea de Iglesia de fecha 11 de julio, fueron nombrados para integrar el Consistorio de esta Congregación, los siguientes miembros de Iglesia: *Ancianos*, Juan S. Pontet, David Roland (relectos) y Ernesto Talmón (ex-diácono); *Diáconos*, Enrique Artús, Enrique Rostán, Salomón Favat, Carlos A. Félix (relectos); José Rostagnol Favat y Juan Daniel Artús. Miembro Honorario fué nombrado por aclamación el Anciano Pablo Artús, quien, debido a su edad, no puede ocuparse activamente como quisiera hacerlo en el Consistorio. Estos

Sociedad Bíblica Americana

DEPOSITO CENTRAL: CORRIENTES 728
BUENOS AIRES

Esta Sociedad ha cumplido 117 años de vida activa y fructífera, pues durante este lapso de tiempo, ha puesto en circulación la respetable cantidad de 246.046,560 ejemplares de Biblias, Testamentos y Evangelios en centenares de idiomas y dialectos.

Actualmente se publica la Biblia o parte de ella, en 936 idiomas y dialectos.

Solicite nuestro catálogo

Agencia en Montevideo:

Calle CONSTITUYENTE 1460

Agencia en Nueva Helvecia:

Casa de SANTIAGO SCHNEITER

PABLO PENZOTTI

Secretario General.

LIBROS RECIENTES QUE TODOS DEBEN LEER

RUSTICA

CRISTO EN EL CREDO

Por el Doctor W. Graham Scroggie
Versión castellana de Magaal (Enero 1937)

\$ 0.60

DE MUERTE A VIDA

Por Oswal J. Smith
Pastor del «Templo Alianza», Toronto, Canadá
Traducido del inglés por Arboleda

» 0.40

LA CRUZ

Un Hecho, Un Misterio, Una Fé
Por Suzanne de Dietrich

» 0.30

JESUS EN EL HOGAR

Por Agustina V. de Canclini

» 0.20

RIOS DE AGUA VIVA

Estudios acerca de los bienes que el creyente posee en Cristo
Por Ruth Paxson

» 0.40

NUESTRA BIBLIA

(La historia de cómo hemos obtenido la Biblia en castellano)
Por A. Clifford

» 0.90

MARTIRES DE LA REFORMA EN ITALIA

Por Juan C. Varetto

» 0.80

EL PROTESTANTISMO

Por A. N. Bertrand
Traducido del francés por Carlos T. Gattinoni

» 1.20

Pedidos a DIEGO E. NIMMO, (Colonia). Franqueo por cuenta del comprador. Tiene muchos otros libros, textos, tarjetas, etc. en existencia y tratará de conseguir cualquier obra pedida.

Escritanía Pública en Ombúes de Lavalle

DE LOS ESCRIBANOS

ESTEBAN ROSTAGNOL BEIN

Y

EDUARDO BONJOUR

Se atiende todos los martes y Jueves

UN CASO EXCEPCIONAL

Las ventas de estos primeros meses de invierno, han rebasado nuestros cálculos más optimistas; El gran Stock de mercaderías de Estación, traídas, está en vías de extinguirse totalmente. ¿Cual es el motivo de la avalancha? Mi sistema; BUENA MERCADERIA, e INMEJORABLES PRECIOS. Aun queda algo; Aproveche.

Gran Tienda LA PALMA

A. CARLOS DALMAS
DONDE EL PESO VALE MAS

TARARIRAS

miembros del Consistorio, serán instalados en el culto del domingo 8 de agosto.

La misma Asamblea aprobó en principio la propuesta del Consistorio de construir una casa Pastoral, encomendando al Consistorio le presente en otra oportunidad un proyecto concreto en cuanto a costo y financiación.

Corresponsal.

NIN Y SILVA. — En estos tiempos llovió bastante. En la tercera semana de julio ppdo. empezó a helar como pocas veces, registrándose temperaturas muy bajas.

—La Unión resolvió festejar el aniversario de su fundación el domingo 18 de julio ppdo., invitando a todos los Valdenses de la Colonia a asistir al desarrollo de un programa oportunamente preparado.

NUEVA VALDENSE. — Después de varias semanas de estada en su casa paterna en Cañada de Nieto, volvió a su hogar la señora Margarita R. de Franchini. Nos alegramos de apuntar que ese período de descanso valió muchísimo para su salud.

—La Unión Cristiana de esta Colonia festejó el domingo 25 de julio ppdo. el X aniversario de su fundación. Al darle mayores realizaciones en el porvenir, le decimos "ad multos annos".

COLONIA COSMOPOLITA. — *Simpatía.* — En ocasión del fallecimiento ocurrido en Tarariras, de la señora María Geymonat de Brozia, nacida en esta Colonia y miembro de esta Iglesia hasta el día de su casamiento, expresamos nuestra profunda simpatía a la anciana madre, señora Magdalena Pontet viuda de Geymonat, al hermano José y a la hermana Paulina G. de Mourglia, así como al esposo.

Br.

ARGENTINA

BELGRANO. — *Enfermos.* — Está enfermo de cuidado el hermano Santiago Mangiaut,

debido a un ataque de angina de pecho. Hemos sabido que está muy mejorado, lo que nos alegra.

Viajeros. — Regresaron de una extensa gira por las provincias del norte de la Argentina los señores Juan Menusan, Octavio Gaydou, Agustín Mathé y Guillermo Long.

—De Camilo Aldao y Rosario el anciano Francisco Poët, luego de visitar sus familiares.

—Están pasando una temporada en la provincia de Córdoba la señora Adela P. de Fornacero y su hija Adela.

—Para Mar Chiquita, Córdoba, el señor Alfonso Bounous.

Visitas. — El domingo 11 de julio tuvimos la grata visita de los señores Francisco Zinna y Manuel Cardoso, colportores de la Sociedad Bíblica Británica y Extranjera. En el culto de ese día por la mañana, el hermano Zinna nos dió un inspirado mensaje. Dirigió anteriormente la palabra a los niños de la Escuela Dominical, y luego por la tarde, el mismo, dirigió un ferviente mensaje a la juventud que se había congregado para su sesión mensual diurna, presentando la hermosura de una vida consagrada a Dios y haciendo un llamado a la juventud a apropiarse de ella. Agradecemos sinceramente a estos hermanos por el alimento espiritual que nos han traído y les deseamos una bendecida labor.

Nos visitó por unos días el joven Mario Griot, ingeniero agrónomo del Instituto Experimental y de Investigación Agrícola de Santa Fe. Le deseamos una meritoria labor en el desempeño de su misión.

Juventud — El 14 de julio "Fraternidad Juvenil Evangélica" festejó su segundo aniversario. Con este motivo se congregaron en el salón social casi la totalidad de los socios. A las 19 y 30 horas fué servida una cena. Terminada ésta la concurriencia pasó al Templo para un acto cultural en el que tomaron parte varios socios con recitados, lecturas de temas abusivos al acto, números de música

PROFESIONALES

D^{ra.} MARIA ARMAND UGON. — Médico Cirujano. — Enfermedades de señoras y niños Río Branco, 1540. Montevideo.

D^{r.} VICTOR ARMAND UGON. — Cirugía exclusivamente. — Soriano, 1196. Montevideo.

D^{r.} EMILIO E. ANDREON. — Enfermedades del aparato digestivo. — Cirugía general. Río Branco 1192. Montevideo.

D^{r.} HORACIO CARNELLI. — Médico Cirujano Partero. Enfermedades nerviosas y mentales. — Ombúes de Lavalle.

D^{r.} HORACIO SOÑORA — Medicina General y Niños — Joaquín Suárez (Dp. Colonia).

D^{r.} ORESTES BOUNOUS. — Médico Cirujano. Rayos X - Diatermia - Electricidad Médica. — Rosario (Colonia, R. O.).

D^{r.} EDUARDO ETTLIN. — Dentista. — Colonia Valdense.

EDUARDO F. VAZQUEZ LEDESMA. — Asuntos judiciales, administrativos, comisiones y cobranzas. — Joaquín Suárez, Dpto. Colonia. Teléfono N.º 33.

ERNESTO ROLAND. — Escribano. — Paysandú 1840 bis. — Oficina: 25 de Mayo 523, 6.º piso. Montevideo. — Atiende los sábados de tarde en Colonia Valdense.

GERMAN GREISING. — Cirujano dentista. — Atiende todos los días hábiles. — Joaquín Suárez, Est. Tarariras.

Dr. FELIPE BARRABINO

MEDICO CIRUJANO PARTERO

Estación Tarariras

(Colonia R. O.)

¡¡RECUERDE!!

QUE LA

CASA BERTIN HNOS.

RIACHUELO

TEL. N.º 177

Es la mas surtida y la que vende más barato. — Da facilidades a sus clientes y compra todo lo que usted produce

SI NECESITA UN CHARRET

bien construido y con arcos, lo encontrará en esta casa a precio muy conveniente

"MENSAJERO VALDENSE"

necesita la ayuda de sus lectores para poder aumentar su circulación. Ayúdenos usted, consiguiendo un nuevo suscriptor.

instrumental y el canto de varios himnos. Se pasó el resto de la velada en juegos sociales, disfrutándose así de unos momentos de sano esparcimiento.

—El 10 de julio fué colocado el vitraux con el escudo valdense sobre la puerta principal del nuevo Templo, quedando así completamente terminado.

—El hermano Pedro Sinquet inició la construcción de una casa de líneas modernas en el pueblo de Colonia Belgrano.

La seca. — La persistente sequía que soporta esta zona hace prever un año crítico para los colonos.

Alberto Griot.

COLONIA IRIS. — *Enfermos.* — Se vió obligada a guardar cama unos quince días y acudir a la asistencia médica, la señora Adela R. de Gonnet: gracias a Dios su estado de salud es ahora satisfactorio y la enferma se halla en vías de convalecencia.

—Hállase mejorada de las dolencias que la aquejaron y que hicieron necesaria la intervención médica, la señora Celina R. de Bertalot.

—Guarda cama, siendo ahora su estado bastante satisfactorio, la señora María N. de Bertín.

—El hermano Manuel Janavel de Villa Iris fué víctima de un accidente, atendiendo los trabajos de rotación de su chaera, por lo que tuvo que someterse a asistencia médica: ya se halla casi restablecido.

—Hállase casi completamente restablecida de su dolencia, que motivó una pequeña intervención quirúrgica, en esta misma localidad, la niña María Clementina Mazza.

—Estuvo bastante delicada de salud la hijita menor de los esposos Juan Negrín-Adela Bertín: se halla, felizmente, restablecida.

—La niñita Nelly Zürbrigk de Villa Iris tuvo que guardar cama unos cuantos días: hállase ahora casi restablecida.

—Los esposos Delbés-Malán de Villa Iris tuvieron que someter a su hijito a asistencia médica: afortunadamente se encuentra muy mejorado.

—Estuvo delicada de salud la señora Ida B. de Barrancos, viéndose obligada a someterse a asistencia médica.

—Guardó cama unos días el señor David Pontet Bertón: deseámosle un completo restablecimiento.

—El señor Oscar A. Artús tuvo que acudir a asistencia médica: ya se encuentra completamente restablecido.

—El joven Carlos Talmón, internado desde hace más de tres meses en un hospital de Buenos Aires, está mejorando paulatinamente de su dolencia: ofreeemos a él y a los suyos nuestra profunda simpatía mientras hacemos votos para su restablecimiento.

Y queremos extender esa simpatía igualmente sincera y fraternal a todos los que, en este período del año particularmente propicio a las enfermedades, atraviesan por momentos de ansiedad y de prueba, a la vez que pedimos disculpas por aquellos que no son mencionados en esta crónica, ya demasiado larga.

Viajeros. — De Bahía Blanca nos visitaron la señora Paulina D. de Caseallas acompañada de sus hijos, la señorita Irma Fornerón, las niñitas de los esposos Itzeovich-Griot, y el señor Armando Rivoir y familia.

—De Buenos Aires regresó la señorita Basilia Conte Grand, después de haberse sometido a un breve tratamiento médico.

Nacimientos

Belgrano. — El hogar de los esposos Alejandro Zeballos-Magdalena Gaydon, ha sido alegrado con la llegada de una hermosa nena. La madre estuvo gravemente enferma, pero, gracias a Dios, ya está muy mejorada.

—Otra nena alegra el hogar de los esposos Cipriano Perriard-María A. Frutos. Nuestras felicitaciones acompañen a los padres y que el Padre Celestial los inspire para orientar sanamente estas tiernas vidas.

Estación A. Sáenz. — Una nena ha alegrado el hogar de los esposos Duval-Long, establecidos desde hace unos años en esta localidad.

Villa Alba. — Victoria Susana Antonieta sop los nombres de la nena que alegra el hogar de los esposos Victorio Bertín-María E. Negrín.

Colonia Miguelete. — Un nuevo vástago alegra el hogar de los esposos Juan Daniel Bertinat-María Rössli.

Tarariras. — Una hermosa nena ha venido a alegrar el hogar de los esposos Enrique F. Guignon-María J. Bertón, de Estanzuela. Madre e hija siguen bien. ¡Felicitaciones!

San Salvador. — El hogar de los esposos Rostán-Bó, de Cañada de Nieto, ha sido alegrado con la llegada de *Ima Sul*, nacida el 21 de Julio ppdo. ¡Nuestras sinceras felicitaciones!

—A último momento se nos informa que Aldo Charbonnier, de Concordia, tiene una hermanita. ¡Bienvenida sea!

Bautismos

Ombúes de Lavalle. — Edgar Arnaldo Geymonat, de Juan Daniel y Berta Long; Doreas Florencia Geymonat, de Juan Santiago y Judith Berger.

Colonia Miguelete. — Gladys Amanda Artús, de J. Alberto y Amanda Arduín; Gilma Aída A. Pilón, de Ricardo y Aída Lansarot; Juan Daniel Janavel, de Roberto y Amalia Martínez.

Enlaces

Colonia Valdense. — Contrajeron enlace el señor Ernesto Odín con la señorita Alina Bertalot el día 19 de junio, y el señor Ramón Erreearte con la señorita Alcira Olga Malán el día 3 de Julio.

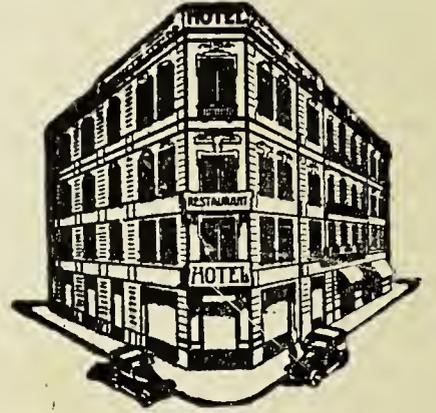
Descamos a estas dos parejas muchas bendiciones del cielo.

Tarariras. — El día 14 de Julio ppdo., en esta localidad, se unieron en matrimonio los

HOTEL AMERICA

de JOSE PAIUZZA

“Rendez-vous” de Valdenses



EX ZANETTO

Bdo. de IRIGOYEN 1608. — BUENOS AIRES
U. T. 23 - 6671 y 1785

Habiendo resuelto el cierre definitivo del hotel viejo calle Lima 1502, rogamos a nuestra distinguida clientela valdense y a todos los amigos en general, del Uruguay y Argentina, que pasen a la casa nueva, calle BERNARDO DE IRIGOYEN 1608, donde encontrarán, dentro de él, los mismos precios, la misma atención y mayor comodidad anunciándoles la instalación de 12 cuartos de baños modernos y la apertura del Bar, anexo al Hotel

Hnos PAIUZZA.

SE VENDE una fracción de campo excelente de 18 unidades, con muy buenas poblaciones, galpones, garage, una gran quinta de naranjos y euealptos, a muy poca distancia de la carretera nacional; cerca del Liceo en Colonia Valdense. Tratar con Francisco Pernarena.

EMILIO ARMAND UGON CONSIGNACIONES Y COMISIONES

Automático 8 6820

FRUTOS DEL PAIS Y CEREALES, BOLSAS E HILOS, MAQUINAS AGRICOLAS Y REPUESTOS, ARTICULOS DE CONSTRUCCION, POSTES, ALAMBRES, PIQUES, ETC.

Venta de cereales depositados en los Graneros Oficiales.—Compra de mercaderías por cuenta de terceros.—Tramita préstamos con hipoteca para agricultores, a 10 años de plazo e interés del 5 1/2 al 6 %
Calle Rondeau 1878 - MONTEVIDEO

Casa FRIDOLIN WIRTH

RAMOS GENERALES

ES DE LAS CASAS QUE VENDEN BARATO

Especialidad en pinturas y barnices de todas clases y precios; cal para blanqueo y pinceles. Se cortan vidrios a la medida. Artículos de aluminio, hojalata y de almacén. Consulte precios que *ganará dinero* y será bien servido.

Teléfono: 25 Hotetes Colonia Suiza

SUSCRIPCIONES:

Uruguay, \$ 2.50 o|u — Argentina, \$ 5 m|n
Estados Unidos, 1.50 dólar — Italia, liras It. 20.
Otros países, \$ 3 o|u.

MENSAJERO VALDENSE favorece a sus suscriptores, al día con la Administración, haciéndoles los trámites necesarios para el envío de suscripciones a periódicos de Suiza, Francia e Italia.

AVISOS, AGRADECIMIENTOS Y CLISES

Avisos anuales, \$ 2.50 por un solo centímetro lineal.
" " \$ 2.— por centímetro lineal.
" grandes, convencional, según el formato.
" y agradecimientos, \$ 0.20 por centímetro lineal, cada número.
Pedidos de empleo, \$ 0.10 por centímetro lineal, cada número.
Clichés, mínimo, \$ 3.—. Convencional, según el formato.

AGENTES DE "MENSAJERO VALDENSE"

URUGUAY

Colonia Valdense y La Paz: Carlos H. Malán.
Rincón del Rey: Alberto Jourdan.
Colonia Suiza: Alfredo Robert.
Cosmopolita: Enrique Beux.
Artilleros: Sucesión Julio Long.
Quintón: Emilio Gonnet.
Tarariras: David Rostagnol.
San Pedro: José Negrin.
Estanzuela-Riachuelo: David Barolín.
Colonia: Diego Nimmo.
Miguelete: Jerah Jourdan.
Omises, Sarandí y Conchillas: Carlos Negrin

C. Nieto y Dolores: Juan D. Rostán.
Concordia: Tomás Charbonnier.
Nueva Valdense: Carlos F. Rostan, Estación Bellaco (Río Negro).
Nin y Silva: Juan D. Planchon. Estación Piedras Coloradas (Paysandú).
Montevideo: Emilio Armand Ugon, Miguel Barreiro 3272 (Pocitos).
Rosario: Carmelo Corvino.

ARGENTINA

Buenos Aires: Benson A. Prichard, Paseo Colón 161.
Colonia Belgrano y Rigby: Juan P. Costantino, Estación Wildermuth (F. C. C. A.).

San Carlos Sud. Centro y Norte: Pedro Gardiol. San Carlos Sur (Prov. de Santa Fe).
Rosario Tala: Teófilo Rostan (Prov. de Entre Ríos).
Jacinto Aráuz: Daniel Bonjour Dalmás (F. C. S.).
Villa Alba: Teófilo Vigna.
Triángulo: Augusto Gonnet.
Villa Iris: Juan P. Malán.
Monte Nievas: Adolfo Cesan (F. C. O.).
San Gustavo: Esteban Garnier.

ITALIA

Torre Pellice: Doctor Eduardo Longo.

Librería "PASTOR MIGUEL MOREL" COLONIA VALDENSE
Departamento de Colonia

Obras de cultura Bíblica:

Manual de Instrucción Religiosa. (Curso de 90 lecciones en tres años) . . . \$ 0.30
Catecismo Evangélico (Edición 1927) . . . « 0.20
Protestantismo. — A. N. Bertrand. . . . « 1.20

Material para Escuela Dominical:

Curso Principiantes. — Manual para el Maestro. (Por cada trimestre). . . \$ 0.35
Láminas para el alumno. (Cada diez). . . « 0.15
Curso Primario. — Manual para el Maestro. (Por cada trimestre) . . . « 0.35
«El Amigo de los Niños». — Hojita para el alumno, del curso Primario (cada una) . . . « 0.02
Curso Superior. — Manual para el Maestro. (Por cada trimestre) . . . « 0.35
Cuaderno y láminas para el alumno. (Por cada trimestre) . . . « 0.35
Manuales para los cuatro trimestres del año (encuadernados) . . . » 2.—

Himnarios:

Nuevo Himnario. (Himnario Valdense, edición 1922) . . . \$ 0.80
Ejemplares del mismo, con tapa parcialmente deteriorada . . . « 0.50
Himnario sin música, para Esc. Dominical Innario Cristiano (Himnario Valdense en italiano) . . . » 1.—
Psaumes et Cantiques (Himnario Valdense en francés) . . . » 1.—

Libros Históricos:

Historia de los Valdenses. — Luis Jourdan. \$ 0.50
Historia de los Valdenses. — Ernesto Comba

(Traducida por Levy Tron y Daniel Bonjour Dalmás). . . . « 1.50
Historia de los Valdenses. — Ernesto Tron. (Compendio ilustrado destinado a la Juventud). . . . « 0.70
Historia de la Iglesia de Colonia Valdense. — Ernesto Tron. . . . « 0.50
Boletín de la Sociedad Sudamericana de Historia Valdense. (1935). . . \$ 1.50
Boletín de la misma Entidad (1936) . . . » 1.20
" " " " (1937). . . . » 1.—

Folleto Históricos:

Los Doscientos Invencibles. — Augusto Revel \$ 0.10
El Destierro. — Augusto Revel . . . « 0.10
El Glorioso Regreso. — (Primera Parte). — Augusto Revel. . . . « 0.10
El Glorioso Regreso. — (Segunda Parte). — Augusto Revel. . . . « 0.10

Opúsculos del XVII de Febrero:

Pedro Valdo. — Ernesto Tron . . . \$ 0.16
Los Valdenses Primitivos. — Ernesto Tron. « 0.10
Primeras persecuciones en los Valles—Ernesto Tron « 0.10

Obras Dramáticas:

Renegada. — Samuel Tron. (Drama Histórico Valdense en 5 actos). . . \$ 0.30
La Hija del Anciano. — Strong. (Drama Histórico Valdense en 5 actos). . . « 0.30
Sangre Valdense. — (Drama Histórico Valdense en un prólogo y 3 actos) . . . » 0.30

Reproducciones de cuadros Valdenses:

Un domingo de mañana a Bobbio. — (Tarjeta en colores) \$ 0.15

El Val Pellice. — (Colección de tarjetas) . . \$ 1.—
Los Héroes Valdenses. — (Tarjetas que reproducen 4 hermosas litografías) . . . » 0.50
El Buen Pastor. — (Nueve tarjetas que ilustran el Salmo 23) » 0.80

Insignias Valdenses:

Insignia para el ojal \$ 0.50
" " " " en prendedor » 0.50

Obra de educación doméstica:

Libro de cocina y organización doméstica. — Ana M. A. U. de Tron. (2.ª edición). . \$ 3.—

Obras varias:

Paula, la petite orpheline des Vallées Vaudaises \$ 1.50
Le tambour roula. . . (recuerdos de la tormentosa época del Destierro Valdense 1686-1689) . . » 1.50
Voci e canzoni della piccola patria (colección de 104 canciones en francés, italiano y patois) » 0.80
Premier livre de lectures (Manual de lecturas en francés) » 0.60
Sillabaire français » 0.25

Además, tiene la Librería algunas copias de «El Día del Reposo» y del «Manual de Lecturas Diarias de la Biblia».

Para pedidos impersonalmente, a Librería Pastor MIGUEL MOREL, en Colonia Valdense, o al Colportor señor Diego Nimmo, en Colonia.

jóvenes V. Elbio Davyt-Gilda M. Salomón, presidiendo la ceremonia religiosa el Pastor Breeze. El nuevo hogar se forma en Tarariras. ¡ Los mejores augurios!

San Salvador. — En el Templo de Dolores, el día jueves 22 de julio, ha sido bendecido el enlace de los jóvenes Enrique Caffarel-Martha Buck. Al nuevo hogar, que se establece en Concordia, deseamos las más ricas bendiciones del Padre Celestial.

Colonia Iris. — El día 3 de julio realizóse en nuestro Templo de Araúz, la consagración religiosa del enlace contraído por los jóvenes Carlos Labourié e Ida Davyt. El mismo día los noveles esposos partían para Buenos Aires, adonde han fijado su residencia. Invocamos para el nuevo hogar la asistencia del Todopoderoso.

Nuestro amor hacia Dios no será nunca más que un reflejo de su amor para nosotros.

IN MEMORIAM

“Yo soy la resurrección y la vida; el que cree en Mí, aunque esté muerto, vivirá”.

Colonia Valdense. — El día 26 de junio nos dejó para la patria mejor el niño MILTON HUGO SANTELLÁN, de los esposos Santellán-Medina, a la edad de 20 días solamente.

—El día 27 llegó al término de su existencia terrenal MARÍA LAUTARET DE JOURDAN a

DAISY - LAS MEJORES MAQUINAS DE COSER Y BORDAR

Las recibió directamente de la fábrica, exhibiéndolas en sus salones

CASA GREISING

Los adelantos más notables los puede apreciar en el mecanismo de estas máquinas DAISY

Garantizamos la calidad DAISY y existencia de repuestos

MUEBLES, DESDE EL MAS MODESTO AL DE GRAN LUJO A PRECIOS INCREIBLES; VEALOS

CASA GREISING

Tarariras

Colonia Suiza

la edad de 60 años, después de una rápida enfermedad.

—La anciana hermana CAROLINA TOURN DE JOURDAN abandonó también esta tierra a los 78 años. Era originaria de Italia y se distinguió por su modestia y su fidelidad. Veía siempre llegar con placer el día en que el Pastor u otra persona hacía un culto en su hospitalaria casa del Rincón del Rey. Sufrió durante muchos años con paciencia y resignación. Los que la conocieron no pueden olvidar la sonrisa cariñosa que siempre iluminaba su cara.

—La joven ADELA GONZÁLEZ que se hospedaba en el hogar Gambín-Tourn desde la edad de tres años, falleció el 3 de julio tras breve enfermedad en el hospital de Rosario.

—El 13 de julio, a raíz de un terrible accidente de tráfico sobre la carretera nacional, dejó de existir el joven PEDRO MARTOGLIO. Tenía tan sólo 32 años y acababa de instalar un negocio floreciente en Nueva Helvecia. Su muerte inesperada y dramática conmovió a toda la población y nos recordó una vez más cuán necesario es que estemos prontos y vigilantes.

—Después de larga y penosa enfermedad, soportada con entereza y con fe ejemplar, nos dejó DANIEL BARTOLOMÈ PLAVÁN a los 70 años, el 20 de julio. Era originario de Italia todavía. Siempre se demostró fiel a su Dios y a su Iglesia. Deja un grato recuerdo de trabajador honesto y perseverante y de hombre de carácter bueno y humilde.

—SANTIAGO ROSTÁN también dejó este "valle de lágrimas" después de una enfermedad dolorosa, el día 24 de julio, a los 57 años.

A todos los deudos expresamos nuestra más sentida simpatía cristiana.

Tarariras. — MARÍA ANA GEYMONAT DE BROZIA, nacida en Cosmopolita, el 2 de julio de 1888, y fallecida en Tarariras el 14 de julio de 1937. Por varios meses esta querida hermana había sufrido una dolorosa enfermedad, agravándose su estado en las últimas semanas. Era mujer muy creyente, que daba prueba de gran cariño para su Salvador, y era fiel socia de la Liga del Hogar. En los actos de entierro participaron los Pastores E. Beux y D. Breeze. Renovamos al afligido esposo, señor Enrique Brozia; a la anciana madre en Cosmopolita, Sra. Magdalena P. de Geymonat, y demás deudos, la sincera expre-

sión de simpatía cristiana. ¡Que el Dios de todo consuelo les dé su consolación!

Ombúes de Lavalle. — AIDA ESTHER REYES COMBE. — A la tierna edad de cuatro años, falleció esta niñita, nieta del hermano Bartolo Combe, de Sarandí. Huérfana de madre, fallecida el año pasado, había sido criada por sus abuelos. Una enfermedad de pocos días la llevó de esta vida.

Colonia Cosmopolita. — El sábado 10 de julio dejaba esta existencia terrestre nuestro apreciado y querido hermano D. PABLO BARIDÓN, después de varios meses de cruel enfermedad soportada con entereza cristiana. Pablo Baridón había nacido en los Valles Valdenses, parroquia de Bobbio-Pellice, el 10 de noviembre de 1866, y la familia de él fué de las primeras que se establecieron en Colonia Cosmopolita.

El fallecimiento de D. Pablo constituye una pérdida muy sensible, no sólo para la familia y la Iglesia, sino para todo el vecindario; y la demostración del aprecio en que era tenido la dió el número extraordinario de personas que acudieron a la casa mortuoria el domingo de tarde y acompañaron sus despojos al cementerio de Colonia Valdense.

Hombre bueno y de gran corazón, nuestro hermano estaba siempre dispuesto a prestar servicios a sus semejantes: ¡cuántos vecinos acudían a él para que llevara un enfermo a Rosario o al Saucé, o para traer al doctor!, y por eso su memoria será bendecida.

A la señora Josefina Goss de Baridón, que fué su fiel compañera durante unos 46 años, a los hijos e hijas y a los demás deudos, deseamos que, a través de la dura prueba por la cual tienen que pasar, sean siempre más confirmados en la fe de Aquel que dijo: "Yo soy la resurrección y la vida", y: "El que en mí cree, no morirá para siempre, sino que tiene vida eterna".

E. Beux.

Colonia Iris. — El día 23 de julio falleció, en forma casi repentina, la señora SUSANA JANAVEL DE DAVYT, de 62 años de edad, no dejando prever nada tan rápido desenlace, pues la extinta había gozado de buena salud.

Ofrecemos a la familia enlutada y especialmente a las dos hijas — una de ellas gravemente enferma — que no pudieron asistir a la madre en sus últimos momentos de vida, nuestra afectuosa simpatía cristiana, e invo-

camos sobre todos los que lloran una partida tan inesperada y dolorosa, las consolaciones del Padre cuya misericordia es infinita.

Rectificación

De Monte Nieves se nos pide rectificar unos datos aparecidos en EL MENSAJERO N.º 438 del 15 de julio de 1937. No ha sido el maíz sino el girasol que "dió un rinde entre tres y cinco quintales por hectárea; por algunos ha rendido diez y once, y se vendió entre \$ 15 y 17 m/n."

La Dirección.

— "BETHESDA" —

CLINICA DEL
EJERCITO DE SALVACION

CALLE BELGRANO 3725

U. T. 45, Loria 1572 - Buenos Aires

Especialidad en Obstetricia y Cirujía de Señoras

Dr. LUIS GISMONDI

Director.

MAYORA ANNA JOHNSON

Directora.

Buen tratamiento y esmerada atención

— *Precios módicos* —

AVISOS

SE VENDEN todas las propiedades de la sucesión de don Bartolomé Pons, consistentes en 6 hectáreas 5435 metros de terreno en Nuevo Torino, con edificios, galpones, molino de viento, etc.; dos casas en la Villa de la Paz y un solar sin edificar en la misma Villa. Tratar en la Escribanía de Pablo E Long. La Paz, C. P.

SE VENDEN dos fracciones de terreno en Colonia Valdense: una compuesta de veinte y tres hectáreas, en las inmediaciones de Nuevo Torino, y la otra en el Centro Valdense, al lado de la propiedad del señor Ernesto Tron, de una hectárea. Para tratar dirigirse a la granja "La Glicina", de Benech Malán Hnos., en Colonia Valdense, en Cosmopolita, con Esteban Benech.

